

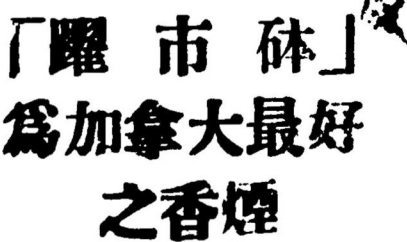




僑胞之欲試最上等絲苗者  
請早定購

新到大宗

# 大幫雜貨咸魚



瑞士樓山。共國社電。留學瑞士之廿四歲泰國王亞度地特。學業已告完成。前晚已由北開動程返其

張家濟藥酒

此發

美人牌香水稱重量一錢 每樽四毛  
巴黎馳名香水重量一安士 平沽拾圓半  
倘有男女袍領綉縐印花樽景泰藍器等











洪門信條

以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

俊人著  
(八)

不料鳳文聽了這番話，蛾眉蹙成，露出一派幽恨顏色，怒視其秀道：「可是你懺悔太遲了！酒毒已然死了，你只會懺悔，我將如何過一輩子？」其秀胸中又是一陣激盪，顫聲道：「這都是我的錯，這都是我的錯！我以前一切都錯了！鳳文，你原諒我罷！你可憐我飽受了刑罰的精神，再不能受得起這麼殘酷的打擊了！」鳳文忍不住發狠道：「那麼，你以前跟我說的話，都是假的了？」其秀道：「我說……我以前的一切……都錯了！……我不應該愛你！……」鳳文道：「可是你親口對我說愛我的。」其秀兩眼朝上一翻，痛苦的道：「上蒼，請你饒恕了我的罪過啊！」鳳文銀牙緊咬着唇兒道：「可是你現在這般不辭而別的離開我，教我怎樣過下去，我找不着你，不免自求一死，了却一切煩惱。那麼，你的罪孽不更深重麼？」其秀聽了這話，心緒更是紊亂，垂下頭，無話可說。鳳文沒有止住哭，半晌，才把那眼流着兩行熱淚的面孔，朝着其秀，幽怨的道：「我為我底前途傷心，我現在是個沒有丈夫的妻子，那小生命，是個沒有父親的孩子，我不能眼看這悲慘的命運臨到我身上。」說了這兩句，又復把頭垂下來，其秀見伊哭的如此淒涼，心兒不禁軟了，茫茫道：「你教我怎麼辦啊，我簡直完全沒有主意了！」鳳文嬌喘着道：「我不知道！」你的一切罪過都套在我身上，還要盡量磨折我，倘若你不愛我，我不停地纏繞在我腦裏，我怎還忍心幹對不起他的事？鳳文，我恨求你讓我安靜一個月，讓我把一切都忘掉可以麼？」提起那夜，鳳文不免露出慚愧之色，那是一個可驚可恨的日子！

## 第五章：聯合國

翻譯者：余兆麒博士

更有許多人提議組織國際警察，似乎國際警察成立以後，和平就可以保障了。但我們不要忘記，一個警察部隊的效用，僅能夠付那些違犯他們自己社會底意志的少數個人份子。警察不能執行社會認為沒有道德上認可的法律。那麼一來，要不是法律變成死的條文，像我們的禁制法律，就是警察要攔截成軍隊而結果要進行戰爭，一如美國北部各州爲了他們憲法的解釋而進行迫使南部各州就範。

聯合國底「弱點」並不是基於三藩市會議把三強在雅爾塔協議的否決權寫在憲章上的事實。它並不是基於憲章沒有列明聯合國應有的充份權力，最大的弱點是，在許多重要事情的處理上，却沒有一致同意。

暗殺和暴動的事情，那段新聞開首說：「底特律有些事情是嚴重地錯誤的」，並說，底特律警察組織雖然足健全的，但「在任何都市裏，警察祇是一個少數，他們沒有辦法可以維持治安秩序的，除非他們獲得社會底廣大的精神支援。在底特律，却欠缺了這種精神支援。」

在渣方面，世界警察不能夠有異於底特律警察的，他們沒有什麼辦法可以維持社會秩序，除非他們獲得世界社會底廣大的精神支援。

聯合國代表著的，不是世界秩序發展底最後階段，而僅是一個開始階段。因此它的初步工作僅是創造環境，庶使可以發展一個更完善的組織，那需要發展一致的道德裁判，使它成爲世界社會底一個有效的

頤志炎

影响力量，然後，世界警察或許能夠執行工作。（未完）

(三)押韵用人名 押韵用字要  
若實，令其不能代以他字。韵字用  
人名，最爲穩當。如上饒杜詩第三  
首第六句「河內猶疑信寇恂」，押恂  
韵用人名寇恂。此種押韵，我查歷  
代詩人，以清初貳臣吳梅村所用者  
爲最多，亦學杜也。

(四)偶句實字 七律一首八句。其中四句(三四五六句)爲偶句。句中實用實字。實字多則着力。能顯出高下頓挫。如龍蛇捉不住。向來師杜牧者多以開夜一首爲壓卷。因爲偶句「五更鼓角聲悲壯。三峽星河影動搖。野哭千家聞戰伐。夷歌幾處起漁樵。」三十八字中。多爲實字。尤其是句中第三四五字一連三個字用實字爲最妙。他如陸放翁之「尋碑野寺雲生屨。送客溪橋露滿衣。」蘇東坡之「水底笙歌蛙兩部。山中奴婢橘千頭。」黃山谷之「蓋世功名棋一局。藏山文字紙千張」。元好問之「吟似候虫秋更苦。夢如寒蝶夜頻驚。」皆上四字。下三字間以一頓。第四字爲實字。第五字即用實字承起。此式吾無以名之。名之爲「頭頂天式」。爲七言實字偶句最難作者也。

(五)寫實 杜甫爲「詩聖」，乃寫實派。何爲寫實？就是本書文字精神，對於一切實現生活，運用純客觀之體裁以描寫之。杜甫之七律獨能運其寫實之筆作成之。不考慮張及空想之窠臼，所以其詩甚少用典。用詞亦淺白。秋興八首，只「匡衡抗疏功名薄，劉向傳經心事違」兩句用典。後來學杜如陸放翁，亦寫實派也。胡懷琛著中國八大詩人圖云：「寫實詩簡樸卻工。千秋此派幾人同。自從杜少陵之後，有個山陰陸放翁。」可謂公論也。我來說實話，有志研究七律者，請先把杜陸兩人之七律特多加研究，定有相當進步。然後多讀其他

唐詩。至詩學既入微之時。多讀蘇東坡。黃山谷。元好問。等作家之詩。以爲比較研究之憑藉。便知蘇時格調之浪漫。黃時字句之生硬。大大不及杜陸作品寫實之自然也。

壹九五一年十一月十六日

寫於美國軒佛中華學校

(完)

詩界

方競周先生

虛明閣辛卯月夕  
即景詩元韻一首

重九懷平亞

佳節看淹留 風烟秋水濱 仲軒  
自憐爲客日 尙作異鄉人  
木落江山古 天晴獨雁新  
殊方有舊好 吟弄共晡辰

重九登高去  
山間澗水瀟  
流泉送客過  
日暮趨行人  
朝露凝珠白  
秋花看日新  
千山望更上  
獨見北斗辰

賞中秋

平亞

網攫人未解憂  
圓有願酬何日  
興邀誰同玩月  
風欲向嫦娥問  
奉和譚桃君  
乍違佳節倍  
浪跡無端又  
清吟愧我獨  
碧海青天恨

景如人可祛憂  
圓影照人雙美  
軾堂前邀好月  
時行樂須當及  
應對嫦娥戲  
欣逢佳節更  
蕭洒風來度  
庾公客旅上

**黃宏燕梳事務所**  
FUNG WONG INSURANCE AGENCY  
416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

---

代理人壽樓宇  
代辦廚什板紙窗  
代填入籍移民業  
附「生活書」  
新到古今小說說  
學校課本文房字  
信札作文日記歌  
服務時間  
每日下午壹  
至晚間八時

IT'S HERE! NEW CROP.

THERE IS NO  
FINER RICE  
THAN  
EMPIRE  
RICE



Phone: Marine 7810 RES. Marine 0908

**黃宏燕梳事務所**

**FUNG WONG INSURANCE AGENCY**

416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

代理人壽樓宇保險  
代辦廚什板紙園工  
代填入籍移民業老

**附「生活書店」**

新到古今小說雜誌  
學校課本文房字帖  
信札作文日記歌集

**服務時間**

每日下午壹時  
至晚間八時止

IT'S HERE! NEW CROP.



THERE IS NO  
FINER RICE  
THAN  
EMPIRE  
RICE

**行銀路派奄**  
**Imperial Bank of Canada**  
**Hastings & Abbott Street**  
**Vancouver, B.C..**

---

本行承接香港滙兌  
 無論郵滙電滙快捷  
 妥當并有保險箱出  
 賃歡迎新顧客到來  
 儲蓄

電話 Marine 2548  
**奄派路銀行啓**

**ADAMS**  
 OLD RYE WHISKY  
 一飲亞淡斯  
 璽威市杰酒  
 君便能賞識  
 其味質之美  
 請君購飲此  
 酒價錢克己  
 此告白並非酒局威卑詩省政府所登報



英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

蘇杭車衣

Pacific 5716

各商號均有發售

味精

天廚味精廠出品

國貨總匯

國貨商場

輔行雜貨公司

欲買精良國貨者請來  
輔行雜貨公司  
本公司近由祖國辦來精良  
貨品正地道藥材以應  
僑胞採辦  
設在貨價極廉物美如蒙垂青

**曹統新藥行**

C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

防害諸君  
內索即寄

▲**蘭根耳聾丸**  
腎虛耳聾耳鳴  
購服斯丸功效靈  
四兩庄六元

▲**牛黃消核丸**  
鬱毒暴發核連珠  
購服斯丸功效靈  
四兩庄八元

▲**男子七疝丸**  
小腸疝氣陰囊腫  
購服斯丸便見功  
四兩庄六元

▲**滑粒解毒丸**  
偏身粒瘡掛癖癰  
購服斯丸便見功  
四兩庄六元

●**救急**

南嶺酷暑入地覺小便頻數多服利水不特不  
利反成滯閉飲水無去路焦急難言幸曾統新  
用下向土取法搗碎上絞衝出渣極便如砂在  
置然注透其妙何如

Hong Tai Tong

414 Ord St. L. A. Cal.

電話 PA. 6527  
 華埠 司公益合  
 HOP YICK CO.  
 164 Pender St. E.  
 Vancouver, B.C.

---

專省通行  
 通訊地址  
 U.S.A.

本店專營  
 白油腸 臘 鴨  
 精製鴨肝腸 鴨下庄金銀潤 發行  
 臘 肉 鴨片肉  
 新到花生油 鹹蛋 生薑上市

補腎固精丸 四兩庄六元  
 腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊癒  
 四兩庄六元

加拿大  
永隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St. Phone PA. 1734  
VANCOUVER. B. C. CANADA.

---

精製合時臘味登市

---

祖國合時水貨  
土產時瓜菜  
美國各屋苗  
大埠玻璃嘜  
唐山大紅灰  
精製各種臘味  
其雜貨藥材  
源他繼續登市

---

發行  
零沽  
批發  
相宜

加拿大豐興  
鐵利烟草有限公司  
Heatley Trading Co. Ltd.  
77 East Pender St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
5783

---

新到大宗  
香煙  
麻糖發行  
價錢相宜

WONG HORNE

AGENCIES

INSURANCE

441 GORE AVE.,

VANCOUVER, B.C.

TAtlow 電話 1754

經紀事務所

填報工商入息稅紙

包辦妥當

解決：入籍移民事件

生意數目部記

各種保險，營業買賣







### 社論 聯共兩方監督 停戰意見之索隱

昨廿六日聯共兩方代表正式簽署臨時停戰協定後，廿七日已開始商討如何監督停戰問題。聯共兩方代表團，有權深入韓共區內，直至滿洲之邊界為止，以防共方再度建立軍事，再行發動侵略。聯共兩方代表團，將於廿七日和談全部恢復中，基於上述意見，擬定七項監督停戰計劃。據提出七項計劃如下：(一)雙方下令其管轄之軍隊，於停戰協定簽訂後二十四小時內停戰，使該協定發生效力。(二)由雙方各派出同數之人員，組成一監督機構，以監督執行停戰協定內之各項條款。(三)雙方於簽訂停戰協定後，將不能在其本國境內，再增加軍力軍械及其他軍事設備。(四)在監督機構下，設立軍事停戰委員會，該委員會有權派員調查雙方在對峙界線內之海陸空三軍，正規軍及非正規軍。(五)在雙方將撤出之軍事區域內，除非因特別情形，經雙方同意外，否則不得在該區域內，以行其管轄範圍內之軍事行動。(六)雙方由軍事指揮，根據其方所提出之監督停戰計劃，由高級當局訂定，彼謂聯共兩方之計劃，包括太廣，另提其方之五項計劃如下：(一)雙方之正規軍與非正規軍，於停戰協定簽訂之日，即日停止在海陸空之敵對行動。(二)雙方軍隊於停戰協定簽訂後三日內，全部退出非武裝區之軍事緩衝地。(三)雙方軍隊於五日內，撤離其在對峙界線內之海島。(四)雙方軍隊不得進入非武裝區。(五)雙方派出同數之人員，組成一停戰委員會。根據雙方所提出之監督停戰計劃，而一掃而空之，表面的意義，相差無幾，縱有互異之處，亦不過枝節問題而已。諒聯共兩方代表團，乃聯共兩方所提之第四項「在監督機構下，設立軍事停戰委員會，該委員會有權派員調查雙方在對峙界線內之海陸空三軍，正規軍及非正規軍」之項目，付其反對意見，大抵以軍事停戰委員會有權派員調查至高層任何地方一項，如如是也，則共方軍事虛實，易被對方窺悉，萬一不幸軍事復起，則共方軍事防衛上，未免招致危險地位，而政治性之秘密，亦恐因對方之知曉，而加以揭發與防禦。在聯共兩方，對於共方所提監督停戰計劃之五項，并非完全加以拒絕，而有所給予考慮之必要，或因共方所提出之第三項「雙方軍隊於五日內撤離其在對峙界線內之海島」一項，有所懷疑，蓋完全撤離外軍之意，恐與共方一日違背約章，捲土重來，以聯共海軍較多佔領之海島，與陸軍基地，將因此一項，而消失其作用，如此，則聯共軍事力量大形低落，或以此故而需要商討，雖然，現在雙方之監督停戰意見，縱有分歧，但亦可謂「接近」，但就雙方之急於和戰之種種跡象而觀之，則監督停戰問題，亦非絕不能完成之一個階段也。

### 遲交醫藥保險費者注意

原本遲交醫藥保險費者繳款後要等一個月方能享受醫藥保險權利，但現在已減為十四日。凡過期七日繳納者，准在交款日起，享受醫藥保險權利，超過七日者，一律要等十四日。上述之辦法，係今次卑詩省醫藥保險審查會所主張者。卑詩省醫藥保險處啟

B. C. HOSPITAL INSURANCE SERVICE

### 美巡邏機 被俄機襲擊

華盛頓，廿八日合衆社電，美國海軍部，今日報告謂，美機一架，飛經朝鮮之東約五十英里之地方時，被一不明飛機開槍射擊，連發四五十响，但被擊中者，當時該機與飛機相距二千碼云。查該機位於臺灣海峽南端，為韓戰爆發後，美海軍巡邏所及。又據美海軍部報告稱，美海軍巡邏艦，昨日在朝鮮東海岸巡邏時，被一不明飛機開槍射擊，連發四五十响，美機一架被傷，此為敵機初次出現於該區云。據海軍部昨日損失三機，一架被敵軍高射炮擊毀，而兩架自己撞毀云。

### 猶太人反對 「沙漠狐狸」片

美京電，美國電影製片商，近拍攝前德國納粹領袖希特勒將軍，現已拍製完成並在德國放映，片名為「沙漠狐狸」，敘述龍氏之英勇及其功勳。猶太人四團體，特為此舉致電美國駐西德最高行政官員，要求撤換，提出抗議，謂該片在德國放映，無形間在誇耀龍氏之光輝而洗刷納粹主義之罪惡。四大團體，包括猶太人退伍軍人會，美國猶太協會，猶太勞工委員會，及美國與希伯來聯合會。

### 民治黨 總支部通告

為通告事，本總支部，現任職員，年底屆滿，茲定於二月一日（即星期六）舉行初選新任職員，由下午一時起，至下午八時半，將全加黨社選舉本部主任委員張鴻曉，仰全體黨員，暨男女老幼，依時踴躍參加，是所至盼，此佈。中國民治黨駐加總支部預啟 中華民國四十年十一月廿八日

### 達權社長紅照錄

洪啟者，本社定期於二月二日（即星期日）下午七時，在本社禮堂舉行第四屆職員交代典禮，茶會餐會，並新任職員首次會議，策劃發展明年社務，祈各職員以及男女社員，依期到會，是為至要此佈。雲達權社預啟 中華民國四十年十一月廿九日

IT'S HERE! NEW CROP  
THERE IS NO  
FINER RICE  
THAN  
EMPIRE  
RICE



### 雲埠南平別墅通告

公啟者本別墅訂於十二月二日（星期日）下午九時，召開全體大會，討論重要事項，仰我會員，依時蒞會，共同表決，以利進行，幸勿放棄為盼。此佈。雲埠南平別墅啟 中華民國四十年十一月廿八號

### 華麗住宅出賣

南區華麗住宅出賣，司得高平房，有房五間，全部土庫，四年新建築，時代化裝置，優等住宅，離商業、戲院、學校等不遠，車房均備，取價實惠五百元，定銀底，相宜銀期，能於七日內遷入。如意者請電話 Mr. Mitchell, FA. 5946 Y. 洽商 Dunbar Investment Co., Ltd. 426 Dunbar Vancouver 8, B.C.

### 洗髮店賤賣

茲有洗髮店一間出賣只取價四百五十拾元大機性如意者請來面議 146 E. Broadway

### 洗髮店出賣

洗髮店兼衣館代理設在哥倫比亞街四七三號生意暢旺因東主身休退和迫要發賣價錢相宜倘如意者請來面商

### 承接裝修電火工程

司徒活後 住宅 HA. 8131 電話 PA. 6023

### 訃告

寒門不幸妻及側室黃門梁氏安人悼於中華民國四十年十一月廿二日午後五時半鐘病終於雲埠南平別墅醫院閣下享壽五十五歲當時命不承不承等親親舍禮禮成服於十一月廿九日（星期四）午後一時半在丹梨維街三〇四號市克禮儀館舉行出喪禮安葬於奧慎慎慎慎慎

訃哀此計

秋期夫昭顯 試淚頓首  
正室謝氏 試淚頓首  
哀子炳棠 炳棠 炳棠泣血稽顙  
哀女麗儀 麗儀 麗儀泣血稽顙  
媳 麗儀 麗儀泣血稽顙  
女孫月蓮 試淚頓首  
外女孫江麗 試淚頓首  
外男孫李奇 試淚頓首  
司期服經兆貴 試淚頓首  
治喪處 1657 Adanac St.

本報有大帶舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

## 康利公司國貨商場

# GANGLEY TRADING LTD.

WHOLESALE & RETAIL • IMPORT & EXPORT • PHONE TAIHAW 7931 • 280 PENDER ST. EAST • VANCOUVER 4, B.C.

### 僑界士女 至誠敬禮！

本公司同人向

昨廿三日日本號新張營業荷蒙列位僑界士女踴躍駕臨熱誠指導不勝銘感尚禱繼續源源賜顧幸甚幸甚全人等自當一本素旨：「貨選上乘，貨價低廉，忠誠服務。」以副雅意

### 兼營

燒烤食品  
生鮮肉食  
合時瓜菜  
加美雜貨

發行零沽，倒履歡迎

HONG KONG TOKYO VANCOUVER

## Fly Canadian Pacific

### 「后皇中空」

本公司專以服務旅客為宗旨  
對於華友光顧無不極度歡迎  
本公司為便利華友旅行起見特聘通曉華語職員及空中小姐沿途照顧  
本公司職員可隨時協助旅客辦理入境及海關手續或代定火車飛機座位  
本公司客機佈置華貴飛行穩固  
本公司特備合應華友口味之餐膳及茶點

線航之快最洋平太渡橫  
市都大各美北南絡聯



詳情請詢問  
CANADIAN PACIFIC AIRLINES  
C. P. R. Depot, Vancouver, B.C.  
Telephone: MARine 6161  
處理代人華及社行旅埠各或

## 司公空航洋平太拿坎

# Canadian Pacific AIRLINES



# 黃堃俠地保官事務所

QUON H. H. WONG  
Notary Public  
任委院法等高省特卑

承寫簽證專辦入籍代通  
蓋印文件移民事件  
買賣契約新客入籍  
股份合同代勞伸請  
按揭租批免候數年  
遺囑托權快捷妥當  
養老賑濟代理燕梳  
呈文警詞投資實業  
翻譯文件歡迎商談

飛輪機務  
△加拿大太平洋航空公司  
△橫貫加拿大航空公司  
△美國聯合航空公司  
△菲律賓航空公司  
△美國總統輪船公司  
△東亞輪船公司等船票  
△兼各大航空公司機票  
△專售移民機票船票請與  
旅行社主任簡建平接洽

酒玉豐岐理代總司公安裕同  
HONG YEE ON CO.  
141 E. Pender St. Vancouver, B. C.  
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

## ◎黨近埠民治黨俱樂部啓事

啟者本俱樂部期滿定于十二月十五號午后壹時開投如有僑胞欲管新業  
者請依時駕臨落圖投充免失機會爲盼  
中華民國四十年十一月廿六日

黨近埠民治黨俱樂部啟

Granville Fuel  
2088 Commercial Dr.  
HA. 4491

大號煤炭  
每噸十五元  
快捷送到  
華友光顧  
特表歡迎

新造米到來！  
無別米能比  
店派米之好

# 乾

er St. E.  
4, B. C.

專醫跌打外科雜症還  
年復發一治必癒跌打  
丸服一只痛苦消除軍  
中跌打刀傷散立刻止  
血真應搜毒丹服用必